



1387 r.

(276)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.

**SIERPIEŃ** Nr 8/2011  
cena 1,00 zł

# Rodnia

MAGAZYN SPOŁECZNO – KULTURALNY BIERUNIA



## Sukces Bierunia

**N**asze miasto zdobyło nagrodę „Najwyższa Jakość Quality International 2011” w kategorii: QI Order – System Zarządzania Najwyższej Jakości, przyznawanej przez Forum Biznesu. 14 lipca burmistrz **Bernard Pustelnik** odebrał dyplom z rąk przedstawicieli firmy.

Najwyższa Jakość Quality International to ogólnopolski program konkursowy, w którym nagradzane są instytucje, producenci i usługodawcy, posiadający czytelną politykę jakości w odniesieniu do produktu, usługi lub systemu zarządzania, odznaczający się szczególną dbałością o najwyższą jakość swoich produktów i usług. W tym roku odbyła się kolejna, już piąta edycja Program, realizowana przez redakcję Forum Biznesu w Dzienniku Gazecie Prawnej.

Kapituła reprezentowana przez patronatów konkursu tj. przedstawicieli Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości, Polskiego Forum ISO 9000 oraz przedstawicieli redakcji Forum Biznesu, doceniła i nagrodziła starania związane z wdrażaniem, a także promowaniem idei jakości we wszystkich aspektach działalności miasta. Zwrócono uwagę zarówno na jakość usług Urzędu, jak i działalność w zakresie realizowanych inwestycji, wspierania edukacji i przedsiębiorczości oraz współpracy zagranicznej.

Podczas Finałowej Gali Programu Najwyższa Jakość 2011, która odbędzie się 6 października w Poznaniu, zostaną wręczone medale QI 2011.



## Mali powodzianie na wakacjach

5



## Rekordowy rajd

9



## Święto Policji

Wtorek 26 lipca w bieruńskiej komendzie było uroczyste, podniosłe, ale i bardzo sympatyczne. W obchodach Święta Policji uczestniczyli policjanci i pracownicy komendy, przedstawiciele sejmiku samorządowego województwa śląskiego, władze starostwa, miast i gmin powiatu, zakładów

pracy, służb mundurowych, prokuratury, dyrekcje kopalń. Gminę Bieruń reprezentował zastępca burmistrza **Leszek Kryczek**. Nie zawiodły rodziny policjantów, które chciały być w tak uroczystym i podniosłym momencie ze swoimi bliskimi. Obecny był także insp. **Ryszard Leśniewski** – Zastępca Komendanta Wojewódzkiego

Policji w Katowicach. Były awanse, przemówienia, kwiaty i chwile wzruszenia. Uroczysty apel z okazji Święta Policji odbył się w Sali Sesyjnej Starostwa Powiatowego w Bieruniu.

Ujęcie: sprawców napadów na banki, podpalacza z Bojszów czy hodowcy marihuany – to tylko niektóre z ostatnich sukcesów funkcjonariuszy z Powiatowej Komendy Policji w Bieruniu. Nic więc dziwnego, że tego dnia nagrody za całoroczny trud pracy otrzymali wyróżniający się policjanci – mówi podinsp. **Waldemar Prietz** – zastępca komen-

danta bieruńskiej Policji. W tym roku 2 policjantów otrzymało kolejne stopnie służbowe w korpusie posterunkowych. Szlify podoficerskie otrzymało 5 policjantów, 6 kolejnych awansowało na wyższe stopnie podoficerskie. Kolejna szczęśliwa 6 policjantów znalazła się w upragnionym korpusie aspiranckim. Na wyższe stopnie aspiranckie mianowanych zostało 22 policjantów.



## Miłość od Bierunia do Beninu

Wyjątkowa uroczystość ślubna miała miejsce w minioną środę w Bieruniu. W roli udzielającego debiutował burmistrz **Bernard Pustelnik**, który po raz pierwszy przyjął oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński dwojga młodych ludzi.

Wyjątkowość ceremonii, podkreślił fakt, iż był to również pierwszy międzynarodowy ślub w naszym mieście. Na

ślubnym kobiercu stanął mieszkaniec Bierunia, który wstąpił w związek małżeński z obywatelką Beninu państwa leżącego nad Zatoką Gwinejską w Afryce. Oświadczenia zostały przyjęte w obecności tłumacza, zarówno w języku polskim, jak i języku francuskim, który jest językiem urzędowym Beninu. Młodym małżonkom życzymy wszystkiego najlepszego!

Jedna osoba została awansowana w korpusie oficerskim. Wartym wspomnienia jest mianowanie na stopień „młodszy inspektor” Komendanta Powiatowego Policji w Bieruniu podinsp. **Jana Słoninki**. Niezależnie od mianowań na wyższe stopnie służbowe 78 policjantów otrzymało nagrody pieniężne.

## Przebudowa Centrum Przesiadkowego

Urząd Miejski w Bieruniu informuje, że w dniu 8 sierpnia 2011 r. została zawarta umowa z wykonawcą robót modernizacyjnych w Bieruniu Starym na kompletną przebudowę Centrum Przesiadkowego. Zakres robót obejmuje obudowę i modernizację centrum wraz z przebudową kanalizacji deszczowej, przebudową oświetlenia ulicznego oraz wykonaniem systemu monitoringu. W związku z rozpoczęciem prac, informujemy o możliwych utrudnieniach w komunikacji drogowej. Prosimy również o uważne śledzenie systemu oznakowania (rozkłady jazdy, znaki drogowe). Planowany termin zakończenia przebudowy Centrum Przesiadkowego – do końca listopada 2011 roku.

Za wszystkie utrudnienia związane z prowadzonymi robotami serdecznie przepraszamy.



## Najłatwiej zamknąć



Sporym utrudnieniem dla kierowców jest zamknięta przez starostwo droga powiatowa jaką jest ulica Chemików. Ta jedna z wylotowych dróg w naszym mieście została zamknięta 17 maja w związku z remontem nawierzchni. Zamknięty dla ruchu drogowego jest odcinek ul. Chemików od skrzyżowania z DK 44 do skrzyżowania z ul. Krakowską

(przy Kościele św. Walentego). Tymczasem nie widać aby prowadzono tam jakieś roboty. Zamknięto przejazd, zerwano starą nawierzchnię i... nic więcej. Żadnych oznak jakiegokolwiek pracy. Kierowcy, mieszkańcy oraz pracownicy ERG coraz bardziej niepokoją się czy przyjęte terminy naprawy tej drogi zostaną dotrzymane.

## UWAGA! ROBOTY DROGOWE

W całym kraju narzekamy na stan dróg. Dlatego cieszy każdy kolejny wyremontowany kilometr. Niestety nawet najsprawniej prowadzone roboty drogowe są utrudnieniem dla kierowców i pieszych. Również w naszym mieście sporo się remontuje co powinno nas cieszyć, choć przejściowo może stwarzać pewne utrudnienia.

Przypominamy, że trwają remonty drogowe związane z odbudową i modernizacją poszczególnych odcinków dróg gminnych.

### WYKAZ REMONTOWANYCH DRÓG:

ul. Kościelna i Majowa, ul. Gołysowa, ul. Żywiczna, ul. Lipcowa, ul. Groblana, ul. Jagielly, ul. Bijasowicka, ul. Sopiczy, ul. Budzyńskiej, ul. Starowiślna,

ul. Krupnicza. Ponadto, rusza odbudowa i modernizacja centrum przesiadkowego w Bieruniu Starym.

Dla prowadzenia powyższych robót drogowych zostały opracowane projekty organizacji ruchu. Prosimy o przestrzeganie ustawionego oznakowania.

Za wszystkie utrudnienia związane z prowadzonymi robotami, w szczególności z dojazdami i dojazdami do posesji serdecznie przepraszamy.



## Minister Bieńkowska w Bieruniu

### NIE TYLKO O UNIJNYCH FUNDUSZACH

5 sierpnia, w Urzędzie Miasta gościem Burmistrza **Bernarda Pustelnika** była pani Minister Rozwoju Regionalnego – **Elżbieta Bieńkowska**. W spotkaniu uczestniczył wiceburmistrz **Leszek Kryczek**. Pani minister jest ekspertem w projektach międzynarodowych, wykladała na studiach podyplomowych na Uniwersytecie Śląskim oraz w Szkole Głównej Handlowej. Była między innymi koordynatorem i negocjatorem zespołu, który stworzył dla Województwa Śląskiego Regionalny Program Operacyjny na lata 2007 – 2013 oraz członkiem Komitetu Monitorującego Województwa Śląskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Regionalny Program Operacyjny to dokument planistyczny określający obszary a czasem szczegółowe działania, jakie organy samorządu województwa podejmują lub mają zamiar podjąć na rzecz wspierania rozwoju województwa lub regionu.

W czasie spotkania dyskutowano o udziale Bierunia w realizacji RPO oraz to, jak gmina i jej mieszkańcy mogą skorzystać na unijnym wsparciu.

Zdecydowano, że Bieruń będzie gospodarzem kolejnego spotkania – tym razem, w szerszym gronie. Przedmiotem spotkania zaplanowanego na 29 sierpnia będzie dyskusja na tematy dotyczące: Realizacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego 2007 – 2013 i komponentu regionalnego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki w powiecie bieruńsko-lędzińskim. W programie spotkania znajdują się również takie zagadnienia jak: Realizacja krajowych programów operacyjnych, Projekty zaplanowane dla województwa śląskiego w krajowych programach operacyjnych, Perspektyw w nowym okresie programowania na lata 2014 – 2020 oraz Polityka rozwoju powiatu bieruńsko-lędzińskiego.

W spotkaniu uczestniczyć będą: Minister Rozwoju Regionalnego Pani **Elżbieta Bieńkowska**, Burmistrz Miasta Bieruń Pan **Bernard Pustelnik**, Starosta Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego Pan **Bernard Bednorz**, Burmistrz Miasta Łędziny Pan **Wiesław Stambrowski**, Burmistrz Miasta Imielin Pan **Jan Chwiedacz**, Wójt Gminy Bojszowy Pan **Henryk Utrata**, Wójt Gminy Chelm Śląski Pan **Stanisław Jagoda**.

## PRZYŁĄCZA KANALIZACYJNE

Urząd Miejski w Bieruniu informuje, że od dnia 1 lipca 2011r. można wykonywać przyłącza (z wykorzystaniem dostarczonych przez Gminę materiałów) do nowo wybudowanej sieci kanalizacji sanitarnej, realizowanej w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej Bierunia Starego – etap IV”.

Prace przyłączeniowe powinny zostać zakończone do 30 października 2011 r.

Szczegółowe warunki wykonania i odbioru przyłącza należy uzgodnić z Bieruńskim Przedsiębiorstwem Inżynierii Komunalnej w Bieruniu, ul. Jagielly 13

telefon kontaktowy:

32 216 27 64 lub 32 328 96 84

# Bieruń się bawi



W sobotę 16 lipca na placu przy ul. Marcina w Bieruniu, mieszkańcy spędzali wolne popołudnie podczas wakacyjnego festynu. Zabawa została zorganizowana przez Bieruński Ośrodek Kultury przy współpracy Stowarzyszenia Mieszkańców Osiedla „Homera”. Niezmordowany Lech Gawin przygotował dla najmłodszych (i nie tylko) mieszkańców osiedla mnóstwo konkursów a wcześniej zadbał o atrakcyjne nagrody od sponsorów.



**A**dresowany do dorosłych uczestników konkurs na hasło promujące festyn wygrał pan **Leonard Wilk** który zaproponował hasło: „Na Marcina bawi się cała rodzina”. Gratulujemy.

Wśród uczestników festynu obecny był burmistrz **Bernard Pustelnik**.

Dzięki słonecznej pogodzie mieszkańcy ochoczo bawili się do późnych godzin nocnych. Każdy z przybyłych znalazł coś dla siebie. Najmłodszy – uczestniczyli w teatryku „Och Tośka”, a dorośli słuchali występu „Folk Band” oraz gromko oklaskiwali pokaz tańca „Zumba”, który w wykonaniu trzech, energicznych



tancerek rozgrzał niejednego z panów.

Kilka dni później 30 lipca na stadionie KS „Piast”, odbyła się impreza sportowo – rekreacyjna „Razem dla Tomka”. Dwa mecze piłki nożnej, liczne konkursy dla dzieci i dorosłych oraz zabawa taneczna – wszystko to by pozyskać środki dla **Tomasa Misia** – byłego zawodnika, który w wypadku kolejowym stracił stopę.

Kolejne sobotnie popołudnie tym razem 6 sierpnia i kolejny festyn w Bieruniu.

Sąsiedzka zabawa. Tym razem na Barańcu. Tu w roli organizatora wystąpili wspólnie: Bieruński Ośrodek Kultury, Bieruńska Fundacja Rozwoju oraz Stowarzyszenie Razem dla Bierunia. Jak zwykle zaczęło się od gier, zabaw



i konkursów dla najmłodszych. Później, była ulubiony przez wszystkich łasuchów konkurs na najlepsze ciasto upieczone przez uczestniczki specjalnie na festyn. Jury po długiej i pysznej degustacji wybrało swoich faworytów a uczestnicy festynu mogli na miejscu zweryfikować trafność wyboru. Prowadzący imprezę **Tomasz Nyga** ruszył bowiem z ciastem między stoliki i częstował wszystkich chętnych. Tym razem, nagrodę główną „Złoty Tłuczek 2011” zdobyła pani **Jadwiga Hornig**. Miejsce drugie zajęła pani **Barbara Piątek** a miejsce trzecie pani **Krystyna Migas**. Najwięcej osób przyszło na wieńczącą festyn zabawę taneczną przy muzyce zespołu „Cantaro” Jeden z organizatorów imprezy – przewodniczący Rady Miejskiej Bierunia **Przemysław Major** ocenia, że w tym roku na Barańcu bawiło się 350 osób.

## Mali powodzianie na wakacjach

Z wakacyjnego wypoczynku powróciła pierwsza grupa kolonistów wypoczywająca w Ośrodku Sportów Zimowych „Piast” w Przyłękowie. Nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, wszak wakacje to czas letnich wyjazdów. Tym razem jednak chodzi o dzieci naszych powodzian. Powodziowa trauma najbardziej dotknęła dzieci nic więc dziwnego, że instytucje i ludzie dobrej woli starają się pomóc bieruńskim dzieciom adresując bezpośrednio do nich sporą część pomocy.

W połowie lipca dziesięcioro dzieci z naszego miasta wyjechało na kolonie do Przyłękowa, niedaleko Żywca. Wyjazd odbył się, dzięki staraniom byłego wiceprezesa Bieruńskiej Fundacji Inicjatyw Gospodarczych w Bieruniu, a obecnego burmistrza **Bernarda Pustelnika** oraz zaangażowaniu wicepre-

zes Fundacji **Danuty Lempy**. Fundacja jako organizacja non profit pozyskała w 2010 roku środki finansowe od sponsorów z terenu całej Polski na pomoc dla rodzin, które ucierpiały w wyniku powodzi. Znaczna część otrzymanych środków została wykorzystana w 2010 roku przez rodziny, którym uległy zniszczeniu piece do ogrzewania domów. Wolą darczyńców było również m.in. sfinansowanie wyjazdów wakacyjno-wypoczynkowych

dla dzieci z rodzin, które ucierpiały w wyniku zeszłorocznej powodzi w Bieruniu.

Jak się dowiedzieliśmy, Fundacja zamierza organizować również inne wyjazdy na wypoczynki („zielona szkoła”, fe-

rie zimowe) – aż do wyczerpania otrzymanych na ten cel środków finansowych. Kolejny wyjazd zaplanowany jeszcze w tym roku, odbędzie się prawdopodobnie we wrześniu bądź październiku, w zależności od samych zainteresowanych.





## Z najlepszymi życzeniami

Mieszkanca Bierunia, Pani Aniela Machura świętowała 23 lipca swoje 90-te urodziny.

Z tej uroczystej okazji życzeniami i bukietem kwiatów, jubilatkę odwiedził **Bernard Pustelnik** Burmistrz Bierunia, **Sylwia Oroc** Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich oraz **Adam Rozmus** Zastępca Przewodniczącego Rady Miasta.

Pani Aniela pochodzi ze Świerczyńca. Wyszła za mąż

w 1941 roku za Pana **Franciszka Machurę**, mistrza krawieckiego z Bojszów. Po ślubie mieszkała w Bojszowach, natomiast do Bierunia przeniosła się w 1952 roku. Pani Aniela przez czternaście lat pracowała na Ergu, jednak większość czasu pomagała mężowi w zaopatrywaniu materiałów krawieckich. Od 1985 roku jest wdową.

Solenizantka ma pięcioro dzieci, w tym cztery córki i jednego syna. Doczekała się również dziesięciu wnuków i dziesięciu prawnuków. Mieszka wraz z najmłodszą córką Lidią.

Pani Aniela jest bardzo żywotną i pełną pogody ducha osobą. Życzymy Jubilatce, aby w zdrowiu i radości doczekała się kolejnych, pięknych jubileuszy!



## Pozdrowienia z Dinozatorlandu



W **w**ęwtorek 9 sierpnia, grupa dzieci uczęszczających na zajęcia wakacyjne do Domu Kultury GAMA i Świetlicy „Remiza” wyruszyła autokarem na wycieczkę zorganizowaną przez Bieruński Ośrodek Kultury. Cel wycieczki – spotkanie oko w oko z ponad setką ruchomych Dinozaurów.

Park dinozaurów Dinozatorland to wspaniałe miejsce na spędzenie czasu. Największą jego atrakcją jest ścieżka edu-

cyjna w starym lesie, bogata nie tylko w „ożywione” prehistoryczne gady, ale również w piękne, kilkusetletnie okazy drzew. Spacer po nim pozwolił młodym bierunianom przenieść się w czasie o setki milionów lat. Tu mogli wsłuchać się w przerażające odgłosy dinozaurów i zobaczyć figury pierwszych ludzi, jacy zamieszkiwali naszą planetę.

Humory dopisały a i pogoda była dla nas łaskawa, dużo słońca i wiele atrakcji w parku rozrywki.

**SKATEBOARD IV CONTEST**

17 - 18. 09. 2011r.

skatepark **PATELNIJA BIERUŃ**

KATEGORIE:  
DO LAT 16 I POWYŻEJ

WSZYSTKIE OSOBY CHĄCĄCE POMÓC W ORGANIZACJI IMPREZY  
ZAPRASZAMY NA SPOTKANIE ORGANIZACYJNE, KTÓRE ODBĘDZIE SIĘ 17.08.2011r. o godz: 10:00 - BOSiR ul. Turystyczna 1 (II piętro)

KONKURENCJE: **BMX, DESKOROLKA, ROLKI**

BOSiR

BIERUŃ

Szczegółowe informacje na stronie [WWW.BOSiR.BIERUN.PL](http://WWW.BOSiR.BIERUN.PL) lub pod numerem telefonu (+48) 34 25 29 39  
ZADREKCYJNY PORADZNIK DO ROKU ŻYCIA - PIERWSZA JAZDA IMPREZALNA



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



"Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013"

### KONKURS NA MAŁĄ FORMĘ TEATRALNĄ "STWORKI, DUCHY I UTOPCE"



Bieruński Ośrodek Kultury serdecznie zaprasza do udziału w konkursie - realizacja małej formy teatralnej o tematyce "STWORKI, DUSZKI I UTOPCE", który odbędzie się 9.09.2011r. w ramach projektu współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013.

Przyjmując zaproszenie, prosimy o przesłanie formularza zgłoszeniowego do 5 września br.



„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013”  
**ORGANIZACJA CYKLICZNEJ IMPREZY KULTURALNEJ**  
**„OPOWIEM WAM O MOJEJ ZIEMI NA TERENIE BIERUNIA”**



PROGRAM REGIONALNY  
 WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO



Śląskie  
 Pozytywna energia



UNIA EUROPEJSKA  
 EUROPEJSKI FUNDUSZ  
 ROZWOJU REGIONALNEGO

organizator: Bieruński Ośrodek Kultury **BOK**

**7 września (środa) ul. Wylotowa “Spotkanie z utopcem”**  
 godz. 10.00 - rozpoczęcie pleneru rzeźbiarskiego

**9 września (piątek) Bieruński Rynek “Spotkanie z utopcem”**  
 godz. 9.00 - otwarcie pleneru malarskiego dla dzieci i młodzieży  
 godz. 16.00 - konkurs na małą formę teatralną  
 godz. 18.30 - wystawa artystów - plastyków w Urzędzie Miasta Bierunia  
 godz. 20.00 - występ "Fabryki Marzeń"

**10 września (sobota) Bieruński Rynek “A my mamy się ku sobie”**  
 godz. 13.30 - 20.00 “XIV Regionalny Przegląd Zespołów Folklorystycznych”  
 godz. 15.30 - występ kabaretu **“Książę Lipin i przyjaciele”** (Andrzej Potępa znany z kabaretu “Antyki”)  
 godz. 19.00 - występ Bettiny Krzykawskiej  
 godz. 10.00 - 18.00 - zwiedzanie kościółka pw. św. Walentego  
 godz. 20.30 - Koncert zespołu **“FEEL”**

**11 września (niedziela) Bieruński Rynek “Święto plonów”**  
 godz. 11.30 - uroczysta Msza św. dożynkowa w kościele pw. św. Bartłomieja  
 godz. 15.30 - przejście barwnego korowodu od kościoła św. Walentego, ul. Krakowską do Rynku  
 godz. 16.00 - uroczyste otwarcie DOŻYNEK  
 konkurs koron, przekazanie chleba gospodarzowi miasta  
 prezentacja obrzędów śląskich w wykonaniu zespołów folklorystycznych  
 “Bierunianki”, “Nowobierunianki”, “Ściernianeczki”  
 występy dzieci i młodzieży, występ grupy “Folkband”, “Fabryka Marzeń”,  
 przedstawienie nagrodzonej formy teatralnej  
 prezentacja wystawy poplenerowej malarstwa i rzeźby, rozwiązanie konkursów  
 organizowanych przez bibliotekę.  
 godz. 18.30 - występ kabaretu **“Rak”**  
 godz. 20.00 - koncert zespołu **“Śląsk”**

pod hasłem:  
**Opowiem Wam o mojej ziemi  
 na terenie Bierunia**

# DNI BIERUNIA

**9-11 września**



## Benefis Alojzego Lysko



W Sali Portretowej Górnśląskiego Towarzystwa Literackiego zorganizowano benefis pięćdziesięciolecia pracy twórczej Alojzego Lysko – jednego z „ojców założycieli” Rodni.

Przybyło tu blisko pięćdziesiąt osób: przedstawiciele władz, luminary i twórców kultury, sąsiadów i przyjaciół jubilat. Wspominano jego debiut na łamach katowickich „Poglądów” redagowanych w latach sześćdziesiątych ubiegłego wieku przez **Wilhelma Szewczyka**. W swym pierwszy artykule autor opisywał lekcję przeprowadzoną z uczniami szkoły górniczej. Nasz bohater ma bowiem w swoim życiorysie również wątek dziennikarski: w 1992 roku był współzałożycielem i pierwszym redaktorem naczelnym pisma „Rodnia” które drogi Czytelniku masz właśnie w rękach.

– Gospodarz spotkania, **Tadeusz Kijonka**, prezes GTL i redaktor naczelny miesięcznika „Śląsk”, przypomniał, że jubilat jako pierwszy już w 1999 roku w książce „To byli nasi ojcowie” podjął temat ślązaków służących w Wehrmachcie. To przemilczany wcześniej rozdział śląskiej historii a zarazem próba pozna-

nia ojca, który zginął gdzieś na ukraińskim stepie walcząc w mundurze feldgrau i którego pan Alojzy nigdy nie poznał. Na kanwie tej historii powstał film dokumentalny „Dzieci Wehrmachtu”, w reżyserii **Mariusza Malinowskiego**. Dopelnieniem tego wątku jest – wydana po śląsku trylogia a niebawem czteroksiąg „Duchy Wojny. Dziennik żołnierski 1942–1944.”

Górnśląskie Towarzystwo Literackie uhonorowało **Alojzego Lyskę** statuetką „Perła Śląska”. Wydano też okolicznościową publikację „Ex pago Silensi” poświęconą jubilatowi. Został również odznaczony medalem „Zasłużono dla kultury polskiej” oraz „Odznaką Honorową za Zasługi dla Województwa Śląskiego”. Był również czas na rozmowy z jubilatem i koncert w wykonaniu grupy „Ponticello”. My również, schorowanemu panu Alojzemu życzymy dużo zdrowia, sił twórczych oraz czekamy na kolejne publikacje.

### INFORMACJA DLA MIESZKAŃCÓW

Bieruński Ośrodek Kultury uprzejmie informuje, że w związku z przeprowadzoną „Ekspertyzą więźby dachowej budynku KT „Jutrzenka” przy ul. Spiżowej 4” przez Zakład Usługowo Handlowy „LGC-INFO” w Zabrzegu, zleconą przez UM Bieruń i negatywnymi wnioskami końcowymi – Burmistrz Miasta z uwagi na zagrożenie stabilności i wytrzymałości więźby dachowej – nakazał wyłączyć budynek z eksploatacji z dniem 2 sierpnia 2011 r.



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013”

ORGANIZACJA CYKLICZNEJ IMPREZY KULTURALNEJ  
„OPOWIEM WAM O MOJEJ ZIEMI NA TERENIE BIERUNIA”

Bieruński Ośrodek Kultury serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w tegorocznych „Dniach Bierunia” w ramach projektu: ORGANIZACJA CYKLICZNEJ IMPREZY KULTURALNEJ „OPOWIEM WAM O MOJEJ ZIEMI NA TERENIE BIERUNIA”. Jednym z elementów uroczystości jest przemarsz barwnego korowodu „Stworków i zakochanych”. Prosimy o zaangażowanie się poprzez wzięcie udziału w korowodzie. Przemarsz korowodu rozpocznie się w niedzielę 11 września o godz. 15.30 od kościoła św. Walentego ulicą Krakowską do sceny na rynku. Najciekawsze, zaprezentowane przez grupy stroje, zostaną nagrodzone.

Jednocześnie prosimy o przygotowanie transparentu (nazwa grupy) oraz wyznaczenie osoby, która dokona prezentacji swojej grupy (kilka słów) Prosimy o wcześniejsze potwierdzenie udziału w korowodzie.

Kontakt: Bieruński Ośrodek Kultury, tel. 32 216 40 16

Dyr. Bieruńskiego Ośrodka Kultury  
Zofia Łabuś

VI Ogólnopolski i  
I Międzynarodowy  
PLENER RZEŻBY  
MONUMENTALNEJ  
14.08-20.08.2011  
pod patronatem  
STAROSTY  
Bieruńsko-Łędzińskiego

Zapraszamy na plac przy Pracowni Rzeźby "KARLIK"  
Bieruń Nowy ul. Granitowa 22a



WARSZTATY EKOLOGICZNE  
EKO 2011 środa 17.08.2011

Organizatorzy:  
Pracownia Rzeźby IWA  
Bieruński Ośrodek Kultury

Sponsorzy:  
MEGALO

SKOK PIAST



Urząd Miasta BIERUŃ, Starostwo Bieruńsko-Łędzińskie



## Rekordowy rajd

Ostatni dzień lipca na nieszczęście przywitał nas deszczową pogodą. Jednak, nawet niesprzyjająca aura nie zniechęciła uczestników XII Rodzinnego Rajdu Rowerowego. W tym roku padł rekord frekwencji. Na parkingu przy Hali sportowej Liceum Ogólnokształcącego stawiło się 685 uczestników!

Sygnal do startu dał wiceburmistrz **Leszek Kryczek** i mimo deszczowej pogody, na trasę ruszyło 685 uczestników co jest kolejnym frekwencyjnym rekordem. Ta największa w Bieruniu impreza rowerowa już dawno przekroczyła ramy tego miasta.



Na starcie tradycyjnie obok mieszkańców, meldują się bierunianie na co dzień mieszkający w innych miejscowościach oraz rowerzyści z okolic. Każdy kto chciał poczuć powiew wiatru na twarzy wziął udział w tej rowerowej zabawie powiedział nam Tomasz Solecki z Bieruńskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji organizatora rowerowego festynu.




Impreza w pełni zasługuje na swoją nazwę bowiem uczestniczą w niej całe rodziny, ba całe pokolenia: babcie, dziadkowie, ludzie w sile wieku i... niemowlęta. Tym razem najmłodszy był **Kamil Piechula** urodzony 31 marca tego roku, który trasę przebył w specjalnym wózku rowerowym. Nie lada kondycją wykazała się najstar-




szą uczestniczką rajdu 79 letnia **Anna Wróbel**, która jako jedna z pierwszych była na mecie przygotowanej na stadionie KS „Piast” w Bieruniu Nowym.

Rajd ma charakter pikniku rodzinnego więc atrakcji na mecie nie zabrakło. Liczne gry, zabawy i konkursy z pewnością były atrakcyjną propozycją na deszczowe niedzielne popołudnie. Rodzina państwa **Porwit** zwyciężyła w konkursie siłomierz, rodzina państwa **Kulskich** tryumfowała w konkursie strzeleckim a rodzina państwa **Jankowskich** okazała się niepokonana w konkursie dojenia mechanicznej krowy. Konkursów było oczywiście więcej a nagrodzonych to już prawie tłumy, gdyż dla 685 uczestników organizatorzy Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji przygotowali dzięki sponsorom ponad 300 nagród. Organizatorzy za naszym pośrednictwem serdecznie dziękują wszystkim sponsorom oraz osobom i instytucjom, którzy pomagali przy organizacji rajdu.




**100 PLACÓW ZABAW  
NA 100 LAT NIVEA**



Z okazji 100. urodzin **NIVEA** spełnia marzenia i buduje **100** placów zabaw. Placozostaną wybudowane w lokalizacjach, które otrzymają największą liczbę głosów na [www.NIVEA.pl](http://www.NIVEA.pl).  
Głosować można codziennie od 6 czerwca do 31 października 2011 roku.

**Lokalizacja zgłoszona do konkursu przez gminę Bieruń to  
Filia Szkoły Podstawowej nr 3 w Ścierniach**

**Drodzy Mieszkańcy, liczymy na Wasze głosy, które mogą pomóc przedszkolakom mile, atrakcyjnie i bezpiecznie spędzać czas na placu zabaw przy ulicy Kamiennej 17 w Ścierniach. (Oddziały Przedszkola nr 1 w Bieruniu)  
Liczymy na Ciebie, rodzinę, przyjaciół i znajomych!**





Najpóźniej w listopadzie będziemy mogli obejrzyć film fabularny przygotowany przez trzydziestoosobową grupę gimnazjalistów z naszego powiatu.

## Kurczę! To fajne!

Tak nazywa się projekt, na który grant wysokości 50 tysięcy złotych ze środków Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności otrzymało Stowarzyszenie Młodzi Aktywni – mówi Dominik Łaciak z Bierunia jeden z liderów stowarzyszenia. I dodaje: nasza organizacja pozarządowa, otrzymała grant na realizację projektu czyli konkretne tworzenie filmu fabularnego.

Jest to opowieść o losach Alicji i Maćka, którzy podczas wakacyjnej podróży autostopem chcą odpocząć od codziennych zmartwień i problemów. Maciek ma fatalne układy z ojczymem a Alicja tęskni za rodzicami, którzy za chlebem wyjechali za granicę. Młodzi poznają w czasie podróży Ibisza, syna prezentera telewizyjnego, który zaprasza ich na swój prywatny jacht. Na jego pokładzie chłopcy rywalizują o względy Alicji. W tle pojawia się też tajemnicze morderstwo.

W roli Alicji obejrzymy **Wiktoria Drzygę**, Ibisza zagrał **Michał Rutkowski** a Macieja **Kordian Rogalski**. Scenariusz i reżyseria to projekt zbiorowy za który odpowie-



dzialni są: **Mateusz Górniak**, **Michał Rutkowski**, **Agnieszka Kracula**, **Aleksandra Koziółek** i **Radosław Zajac**.

Autor projektu który zdeklasaował konkurencję z całej Polski

– **Jan Pioskowiak** z Imielina, kiedy siedzimy w chełmskim porcie jachtowym, opowiada jak w zeszłym roku po spotkaniu integracyjnym gimnazjaliści podzielili się na 3 grupy: scenopisarską,

aktorską i realizatorską. Później uczyli się fachu pod okiem specjalistów, organizowali kostiumy, scenografię, rekwizyty. Między innymi miejscowy przedsiębiorca pogrzebowy udostępnił młodym filmowcom karawan a chełmski jacht klub miejsce do kręcenia filmu oraz jacht na którym dzieje się część filmu. Kiedy powstał scenariusz – 1 lipca tego roku, na Pustyni Błędowskiej, padł pierwszy klaps filmowy. Jeszcze tylko montaż i premiera – mówi **Jan Pioskowiak** i dodaje po **Józefie Klyku**, **Wojciechu Wikarku** i **Wojciechu Stuchliku** – w powiecie bieruńsko-łędzimskim powstaje kolejne środowisko filmowców.

– Tak naprawdę jednak nie o film, tutaj chodzi – mówi **Dominik Łaciak** – a o rozwój beneficjentów projektu, którzy uwierzyli w siebie. Zamieszkiwanie na wsi czy w małym mieście nie musi przecież oznaczać mniejszych szans i straconej pozycji w konkurencji z rówieśnikiem z większego miasta. Zanim młodzi filmowcy z powiatu bieruńsko-łędzimskiego ruszą na podbój Hollywood jesienią zapraszają do kin w swoich miejscowościach na premierę.

**Foto: Monika Miklaszewska.**

## Wybuch na Adama

Policjanci z Bierunia wyjaśniają okoliczności i przyczyny wybuchu do jakiego doszło dziś około godz. 16.00 w Bieruniu. Nikt nie ucierpiał, ale straty są ogromne - piętro domu wyłączono z użytkowania.

– W piątek, kilka minut po 16.00 dyżurny bieruńskiej komendy, został poinformowany o wybuchu do jakiego doszło w Bieruniu na ul. Adama. Przybyli na miejsce policjanci wstępnie ustalili, że najprawdopodobniej doszło do wybuchu turystycznej butli gazowej w jednym z domów – relacjonuje podinsp. **Waldemar Prietz** – zastępca komendanta bieruńskiej Policji. W czasie wybuchu w domu nie było nikogo. Nikt nie odniósł obrażeń. W akcji ratunkowej,

oprócz Policji, uczestniczyły 4 zastępy straży pożarnej, pogotowie ratunkowe oraz pogotowie gazowe. Mimo braku ofiar w ludziach, stwierdzono jednak duże szkody w budynku – już z zewnątrz było widać poważnie uszkodzony dach i ściany. Nastąpiły ich wyraźne przesunięcia w stosunku do pierwotnego stanu budowli. Policjanci zabezpieczyli teren, by nikt niepowołany nie zbliżał się do obiektu. Przybyły na miejsce Powiatowy Inspektor Nadzoru

Budowlanego wyłączył z dalszej eksploatacji piętro budynku. Obecnie Policja pod nad-

zorem prokuratury i biegłych wyjaśniać będzie wszelkie okoliczności tego zdarzenia.







## Jedenastu siłaczy

Słoneczna lipcowa niedziela dla wielu z nas była znakomitą okazją do odpoczynku, plażowania i zbierania. Spora część mieszkańców zgromadziła się 17 lipca przy

kąpielisku Łysina w Bieruniu, gdzie odbyły się rozgrywki sportowe Siłacze 2011. W odróżnieniu od zeszłego roku, tym razem pogoda okazała się łaskawa dla uczestników i zgro-

madzonej publiczności – od południa, aż do późnego wieczora świeciło upalne słońce.

Zawody sportowe, odbyły się dzięki zwartym siłom Bieruńskiego Ośrodka Spor-

tu i Rekreacji oraz bieruńskiej drużynie WOPR-u.

Do zaciętej rywalizacji stało jedenastu zawodników m.in. z powiatu bieruńsko-łędzkiego, Libiąża, Bobrku, Wadowic, ale i z Murzasichle, koło Zakopanego.

Zawodnicy wzięli udział w 6 konkurencjach: wyciskanie sztangi 120 kg (ilość powtórzeń), przetaczanie opony 105 kg (5 obrotów) + Spacer Farmera 2x50 kg (10m), napelnianie beczki (2000), trzymanie walek 2x70 kg (czas), wyciskanie kul 25kg (ilość powtórzeń), zegar 130kg (ilość obrotów).

Najsilniejszym atletą okazał się **Zamorski Ariel**. Tuż za nim, na II miejscu uplasował się **Wiejowski Arkadiusz**, dalej III miejsce **Kalata Marcin**, IV – **Rogalski Piotr**, V – **Cichy Filip**, VI – **Matłosz Maciej**, VII – **Kalata Bartłomiej**, VIII – **Zamorski Mateusz**, IX – **Cachro Andrzej**, X – **Banat Daniel** i XI – **Marian Dawid**.

## Wychodzili sukces

Podczas rozgrywanych na stadionie MOSiR w Zielonej Górze XXI Międzynarodowych Mistrzostw Polski Weteranów w Lekkiej Atletyce spory sukces odnieśli przedstawiciele naszego miasta.



Chód sportowy kobiet i mężczyzn na dystansie 5 km został rozegrany jako pierwsza dyscyplina tych mistrzostw.

niowski.pl" w Bieruniu; **Katarzyna Śleżiona** i **Waldemar Małecki**. Dla naszych sportowców był to bardzo udany występ, zakończony pełnym

zwycięstwem nad swoimi rywalami. Pani Katarzyna i pan Waldemar uzyskali tytuł mistrzowski w swoich kategoriach wiekowych. Ogólnie w zawodach udział wzięło 265 lekkoatletów, w tym 7 z Niemiec oraz kilku z Francji, Anglii, Kanady i Szwecji. Ustanowiono 28 rekordów Polski, 47 rekordów Mistrzostw Polski i jeden wyrównano. Zawody były sprawdzianem dla 35 reprezen-



Wśród startujących znaleźli się m.in. trenerzy UKS „Maraton – Korze-

tantów przygotowujących się do udziału w Mistrzostwach Świata Weteranów.



# Z wizytą w Gundelfingen

**P**elni wrażeń powrócili do Bierunia niemiecko-polskiego stowarzyszenia partnerskiego Gundelfingen. W pierwszej połowie lipca trzynastu mieszkańców Bierunia na zaproszenie niemieckich przyjaciół brało udział w wyprawie do Gundelfingen miasteczka położonego nieopodal uniwersyteckiego Freiburga.



Tradycją tego typu wyjazdów – zrealizowaną również obecnie – jest pobyt u niemieckich rodzin. To doskonała okazja by podszlifować język, zacieśnić wzajemne kontakty i od kuchni poznać życie przeciętnych Niemców. Takich doznań nie zapewni po-

być w najbardziej luksusowym hotelu. Zresztą zawiązane przyjaźnie są potem kontynuowane przez lata a goście z Polski, później stają się gospodarzami goszczącymi u siebie niemieckie rodziny.

Tym razem, pobyt rozpoczął się od oficjalnego spotkania z burmistrzem Gundelfingen dr. **Reinhardem Bentlerem** oraz niedawno wybranym nowym przewodniczącym Stowarzyszenia **Bruno Zimmerman-**

**nem** wiceburmistrzem tego miasta.

Jak poinformowała uczestnicząca w wyjeździe **Barbara Panek-Bryla** – program wizyty był bardzo bogaty i interesujący. Oprócz zwiedzania Freiburga i Gundelfingen bierunianie zachwycili się pięknem gór i dolin Wogez i Schwarzwald. W Colmar odwiedzili „Mała Wenecja” i Unterlindenmuseum z dzieł m.in. Matthiаса Grünewalda a podczas wyjazdu do Schwarzwaldu zwie-

dzili opactwo St. Peter i miasteczko Titisee.

Pobyt zakończył się wizytą w firmie organmistrzowskiej Jager & Brommer w Waldkirch, gdzie mogli usłyszeć muzykę płynącą z pięknie wykonanych katarynek i orkiestronów.

**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPOLSKO

**EFS**  
UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPOLCZNY

UNIA EUROPEJSKA

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

**Ośrodek Edukacji w Bieruniu**  
zaprasza do udziału w projekcie

**Wszystkiego co najlepsze nauczyłem się w przedszkolu - wiersz dla przedszkolaków i ich rodziców**

Projekt realizowany od września 2011r. do sierpnia 2013r. ma na celu wyrównanie szans edukacyjnych, rozszerzenie oferty przedszkoli oraz zwiększenie ilości miejsc w placówkach.

W ramach projektu dzieci poza opieką przedszkolną wezmą udział w :

- innowacyjnych warsztatach: plastycznych, muzycznych, teatralnych, ekologicznych, przyrodniczych, patriotycznych, regionalnych, pierwszego kontaktu ze służbą zdrowia, równości szans,
- zajęciach dodatkowych: język angielski, rytmika, zajęcia sportowe, atrakcyjne wycieczki,
- zajęciach specjalistycznych: gimnastyka korekcyjna, terapia logopedyczna, terapia psychologiczno-pedagogiczna, hipoterapia.

Projekt przewiduje również:

- spotkania adaptacyjne dla dzieci
- warsztaty dla rodziców
- pakiet szkoleń dla nauczycieli
- konsultacje specjalistyczne dla rodziców i nauczycieli

Biurowo Projektu  
Ośrodek Edukacji  
ul. Chemików 39  
tel. (32) 216-16-35